Esplora CAMPOFELICE DI ROCCELLA

LA COSTA D'ORO

5 COSE DA **NON** PERDERE
THINGS **DO NOT** LOSE

1 SPIAGGE DI CAMPOFELICE DI ROCCELLA
THE BEACHES OF CAMPOFELICE DI ROCCELLA

Il lunghissimo litorale che si distende dal fiume Grande - conosciuto anche come Imera settentrionale - fino a Capo Plaia, è interrotto soltanto dallo sperone su cui si staglia il castello di Roccella. Un continuo susseguirsi di **spiagge di sabbia fine e ghiaia**, un mare blu e pulito con fondali dolcemente digradanti. Un toccasana per chi cerca la tranquillità e l'autenticità di luoghi poco conosciuti che conservano ancora la loro natura selvaggia.

The very long coastline that stretches from the river Grande - also known as Northern Imera - to Capo Plaia, is only interrupted by the spur on which the castle of Roccella stands. A continuous succession of fine **sand and gravel beaches**, a clean blue sea with gently sloping seabed. A panacea for those seeking the tranquillity and authenticity of little-known places that still preserve their wild nature.

2 IL CASTELLO DI CAMPOFELICE DI ROCCELLA
THE CASTLE OF CAMPOFELICE DI ROCCELLA

Presso la foce del torrente Roccella, a **strapiombo sul mare**, si erge un castello costruito dagli arabi sulle rovine di una struttura precedente. I suoi resti oggi non potrebbero dare l'idea del suo aspetto originario, ma gli acquerelli di Spannocchi e Camilliani, della fine del '500, mostrano il castello intatto nel suo splendore. Questa misteriosa fortezza si componeva originariamente di due parti: il corpo di fabbrica, di cui rimangono oggi soltanto gli ambienti basamentali, e un grande torrione, ancora ben conservato, dove l'associazione Roccamaris organizza visite guidate, eventi e festival per valorizzarne lo **splendore** e il prestigio.

At the mouth of the Roccella brook, **overlooking the sea**, stands a castle built by Sicilian's Arabian settlers on the ruins of an even earlier structure. Its remains today give little clue to its original appearance, but late 16th century watercolours by Spannocchi and Camilliani depict the castle intact in **its full glory**.
This mysterious fortress originally consisted of two parts: the body of the building, of which only the basement rooms remain today, and a large keep, which is still impressively preserved. The Roccamaris association organises **guided tours**, events and festivals to keep the legacy and splendour of this historic fortress alive.

3 LA TORRE DI ROCCELLA
THE TOWER OF ROCCELLA

La torre di Roccella, l'unico elemento ancora integro del castello, fu il fiore all'occhiello di un **vivace borgo medievale** che nei secoli passati divenne il centro di un'intensa attività commerciale dalla Sicilia verso il Mediterraneo.
Questo solido torrione di tre piani e una cisterna sotterranea, fu costruito con pietre fluviali; rappresenta, infatti, un importante esempio di edilizia storica.
Ospita saltuariamente degli **eventi culturali** e la sua suggestiva posizione impreziosisce uno dei più bei tramonti dell'intera costa tirrenica siciliana.

The Tower of Roccella is the only element of the castle which still stands above ground. This was once the jewel in the crown of a **thriving medieval village**, which in past centuries became the centre of intense commercial activity from Sicily out into the waters of the Mediterranean.
This sturdy three-storey tower was built with river stones and houses an underground cistern. A fine example of historical architecture, it still occasionally hosts **cultural events** and its evocative location showcases one of the most beautiful sunsets on the island's entire Tyrrhenian coast.

4 LA FESTA DELLA MAGGIOLATA
THE FEAST OF THE MAGGIOLATA

La Maggiolata è un'antica tradizione che consiste nel decorare, il primo giorno di maggio, l'entrata di ogni abitazione con **petali di fiori stagionali**, tra cui margherite, rose, papaveri e gerani. L'usanza risale al periodo romano quando venivano fatte **offerte di fiori a Flora, dea della primavera** e della riproduzione. I fiori vengono raccolti e sparsi a caso o disegnando dei cuori davanti all'uscio delle abitazioni in segno di augurio.

The Maggiolata is an ancient tradition, marked on the first of May each year. It involves the decoration of the entrance of every house in the town with **seasonal flower petals**, including daisies, roses, poppies and geraniums. The custom dates back to Roman times when offerings of flowers were made to Flora, the goddess of spring and fertility. Flowers are picked and strewn at random, or hearts may be drawn on front doors to mark the occasion.

5 LA FESTA DI SANTA ROSALIA
THE FEAST OF ST ROSALIA

Particolarmente sentita la festa in onore della patrona, santa Rosalia. Il quattro settembre di ogni anno una **folla immensa** segue l'immagine della santa che i pellegrini devoti portano a spalla per le vie della cittadina. Un'antica credenza sostiene che la santuzza compia un miracolo ogni anno: quello di richiamare e radunare nel paese d'origine tutti gli emigrati che hanno dovuto lasciare la propria terra.

The feast day of the town's patron saint, Rosalia, is hugely popular. On the Fourth of September each year, a **huge crowd** follows the image of the saint, carried aloft on the shoulders of pilgrims through the streets of the town. According to an ancient belief, the saint performs a miracle every year: she attracts and gathers in her home town all the emigrants who have had to leave their homeland.

ITINERARI
ITINERARY

LA COSTA DI CAMPOFELICE DI ROCCELLA CON I SUOI LIDI
THE COAST AND BEACHES OF CAMPOFELICE DI ROCCELLA

La costa che comprende Campofelice di Roccella si estende da Termini Imerese fino a Cefalù, in un susseguirsi di immense spiagge, con il mare che si perde fino all'orizzonte e si volta verso una rigogliosa vallata che giunge fino ai piedi delle Madonie. Il lungomare di Campofelice di Roccella percorre una lunga spiaggia di sabbia e ghiaia, il **mare è calmo e limpido** e diversi lidi offrono servizi adatti a tutte le esigenze. **Lido Marlin Beach** fornisce il noleggio di attrezzature per praticare **kayaking** e un parcheggio a meno di 100 metri. **Lido Bonito**, oltre al servizio di lettini e ombrelloni, ha un bar, una panineria e un parcheggio custodito. Lido Azzurro, dotato di ombrelloni, sdraio e lettini, possiede un chiosco-bar, una **terrazza panoramica**, un noleggio di pedalò, uno spazio giochi per bambini ed un ampio parcheggio nelle vicinanze. **Lido Giglio** è uno stabilimento balneare provvisto di ristorante e altri utili servizi per trascorrere dei momenti rilassanti. **Lido Sciuscia** mette a disposizione ombrelloni, comodi lettini, un bar e un ristorante che consentono di pranzare su una ventilata terrazza. **Lido Falò** è equipaggiato di bar, tavola calda e docce: per godere al massimo della **calma di un'immensa spiaggia**. **Lido delle Palme** propone infine un ottimo ristorante e una squisita pizzeria. Quando il sole è in prossimità dell'orizzonte, al tramonto, appare talvolta un piccolo raggio verde mentre il giallo e l'arancione si accendono intensamente: un fenomeno naturale, dipendente dalla rifrazione della luce nell'aria, che rende speciale e indimenticabile questa incantevole fascia costiera.

The coast on which we find Campofelice di Roccella stretches from Termini Imerese to Cefalù, in a parade of sprawling beaches where sea fades into horizon. Turning inland the lush green hills reach the foot of the Madonie Mountains. Campofelice di Roccella's seafront promenade runs along a long sandy beach, with **calm, clear sea** and several beach bars (or *'lidi'*) offering services to meet all needs. **Lido Marlin Beach** offers kayak hire and parking under 100 metres away. **Lido Bonito**, in addition to sunbeds and umbrellas, has a bar, a sandwich shop and an attended car park. **Lido Azzurro**, with its beach umbrellas, deckchairs and sunbeds, has a small kiosk-bar, a panoramic terrace, a children's play area and a large car park nearby. Best of all, you can even rent a pedalo! **Lido Giglio** is a bathing establishment with a restaurant and plenty of creature comforts to relax in style. **Lido Sciuscia** offers beach umbrellas, comfortable sunbeds, a bar and a restaurant with a terrace that catches a light, refreshing breeze – perfect for lunch time. **Lido Falò** has a bar, snacks and showers: everything you need to fully enjoy the **tranquillity of an amazing beach**. Last but not least, the excellent restaurant and pizzeria at **Lido delle Palme** are well worth a sample. From this stretch of coast you can observe a mesmeric natural phenomenon: when the sun nestles down on the horizon, at sunset, a small green ray sometimes appears, while yellow and orange light up intensely. Caused by the refraction of light in the air, this natural light show makes this enchanting coastline unique and unforgettable.

LA STORIA DEI POPOLI A CAMPOFELICE DI ROCCELLA
CAMPOFELICE DI ROCCELLA: A PEOPLE'S HISTORY

La storia di Campofelice di Roccella ha inizio quando, nel 1699, il principe palermitano don Gaspare La Grutta Guccio fonda il casale di Roccella. Prima di questo momento, il territorio ha visto **succedersi molti popoli**: arabi, normanni, svevi, angioini e aragonesi.
Le prime tracce del territorio di Roccella appaiono nelle **cronache musulmane**. Viene riportata una battaglia dell'827 e l'attacco al castello Qasr al Gadid, il "castello di Ferro", identificato con il castello di Roccella. Allontanati gli arabi dall'isola, i **normanni** prendono il potere con la famiglia reale degli Altavilla che dividerà la regione siciliana in signorie. Il territorio di Roccella viene occupato nel 1063 e annesso alla baronia di Geraci. Con gli **svevi**, nel 1202, l'area viene donata dall'imperatore di Germania Enrico VI di Hohenstaufen a Paolo Cicala che, a sua volta, la cede al fratello Giovanni, vescovo di Cefalù. Intorno al 1250, dopo la morte di Federico II, Enrico **Ventimiglia**, figlio di Giovanni, sposa Isabella IX, discendente normanna, ed espande i domini fino alla Roccella. Nel 1266 la famiglia imperiale francese conquista il Regno di Sicilia e impone il proprio potere ai baroni della casata sveva, compreso Enrico Ventimiglia. Questi viene costretto ad abbandonare le proprie terre e a rifugiarsi alla corte di Pietro D'Aragona. Il potere dei regnanti catalano-aragonesi continuerà a condizionare la storia della Roccella, ma i veri protagonisti saranno i Ventimiglia. Roccella rappresentava il fulcro del loro potere, grazie alla sua posizione strategica: la **porta delle Madonie**.

The story of Campofelice di Roccella **stretches back many centuries**, with Arabs, Normans, Swabians, Angevins and Aragonese calling the place home before 1699, when the Palermo prince Don Gaspare La Grutta Guccio founded what became the Casale di Roccella.
The first reports of the Roccella territory appear in **Islamic chronicles**. A battle is reported in 827 and the attack on the castle of Qasr al Gadid, the 'Iron Castle', matches the description of Roccella.
With the Arabs largely chased from the island, a **Norman** rule began, with the Altavilla royal family dividing the Sicilian region into seigniories. The territory of Roccella was occupied in 1063 and annexed to the barony of Geraci. Under the **Swabians**, in 1202, the territory was donated by the German Emperor Henry VI of Hohenstaufen to Paolo Cicala who, in turn, gave it to his brother Giovanni, Bishop of Cefalù. Around 1250, following the death of Frederick II, Henry **Ventimiglia**, son of Giovanni, married Isabella IX, a Norman descendant, and extended the domains as far as Roccella. In 1266 the French imperial family conquered the Kingdom of Sicily and imposed its power upon the barons of the Swabian family, including Ventimiglia. The latter was forced to abandon his lands and take refuge in the court of Peter of Aragon. The power of the Catalan-Aragonese sovereigns continued to influence the history of Roccella, but the real protagonists were the Ventimiglias. Roccella represented the fulcrum of their power, thanks to its strategic position: **the gateway to the Madonie**.

LA COSTA D'ORO

WWW.LACOSTADORO.COM

CUP - G87817003420009 PROGETTO CODICE 06/SL/16

SPIAGGE E LIDI
BEACHES AND LIDOS

1. **LIDO MARLIN BEACH** – Lungomare del Mediterraneo 87/83, Solfarelli – +39 389 101 0184 – GPS: 37.99366065208449, 13.86955718068461
2. **LIDO BONITO** – Lungomare del Mediterraneo Solfarelli – +39 329 077 4614 – GPS: 37.99271528531825, 13.86681370547398
3. **LIDO AZZURRO** – Lungomare del Mediterraneo, 95 Campofelice di Roccella – +39 3394903164 – GPS: 37.9932175375355, 13.86826446997927
4. **LIDO GIGLIO** – Lungomare del Mediterraneo, 5, Campofelice di Roccella – +39 345 962 6981 – GPS: 37.999358827048034, 13.884320452608074
5. **LIDO SCIUSCIA** – Lungomare del Mediterraneo Campofelice di Roccella – +39 328 722 9632 – GPS: 37.99913246944695, 13.884513526447462
6. **LIDO FALÒ** – Lungomare del Mediterraneo Campofelice di Roccella – +39 320 373 3671 – GPS: 37.99570030832872, 13.874336857650574
7. **LIDO DELLE PALME** – Lungomare del Mediterraneo, 23 Campofelice di Roccella – +39 0921 933397 – GPS: 37.99807145590774, 13.8811773827872

COSA VEDERE
WHAT SEE

1. **CASTELLO DI ROCCELLA** – Via dell'Ascensione del Casale, 14 Campofelice di Roccella – GPS: 38.00061747141782, 13.887887490185514
2. **TORRE ROCCELLA** – Via dell'Ascensione del Casale, 14 Campofelice di Roccella – GPS: 38.00103807496184, 13.887662184636797
3. **MUSEO BIBLIOTECA VINCENZO FLORIO** – Viale della Provincia, 30 Campofelice di Roccella – +39 320 771 6964

COSA FARE
WHAT TO DO

1. **PARCO DELLE MADONIE** – www.parcodellemadonie.it – 37.90302784210393, 14.02333032209941
2. **CLUB SPORTIVO E RICREATIVO GOLDEN RESIDENCE** – Viale Himera, 10 - Contrada Pistavecchia
3. **MARELUNA VILLAGE** – Contrada Pistavecchia, snc Campofelice di Roccella – +39 0921 933 112 – www.marelunavillage.it
4. **ARENA RE** – Viale della Provincia, 38 Campofelice di Roccella – +39 328 482 9917 – www.arenare.it
5. **SKY AND SAND CLUB** – Lungomare del Mediterraneo, Solfarelli Campofelice di Roccella – +39 393 889 9057 – www.skyandsandclub.com

DOVE MANGIARE
WHERE TO EAT

1. **HIMERA PREMIUM RESORT** – Viale Delle Tribune Campofelice di Roccella – +39 0921 933 782 – www.mangias.it/resort/himera-beach
2. **MAKANAN** – S.S.113 km 200+350 Campofelice di Roccella – +39 0921 933 651
3. **MARELUNA RESTAURANT** – Contrada Pistavecchia, 203, Campofelice di Roccella – +39 329 985 5390 – www.marelunavillage.com
4. **A PARANZA RISTORANTE** – Lungomare del Mediterraneo, 38 Campofelice di Roccella – +39 380 718 7033 – www.aparanza.it
5. **SOLEADA** – Lungomare del Mediterraneo, 33 Campofelice di Roccella – +39 0921 070 140
6. **MAREMONTI** – Contrada Pizzillo Campofelice di Roccella – +39 329 077 4614
7. **TRATTORIA LE PALME** – Lungomare del Mediterraneo, 23 Campofelice di Roccella – +39 0921 933 397

DOVE DORMIRE
WHERE TO SLEEP

1. **HIMERA PREMIUM RESORT** – Viale Delle Tribune Campofelice di Roccella – +39 0921 933 782 – www.mangias.it/resort/himera-beach
2. **ACACIA RESORT PARCO DEI LEONI** – Via Imera, 6 Campofelice di Roccella – +39 0921 935 400 – www.acaciaresort.eu
3. **GRAND PALLADIUM SICILIA RESORT & SPA** – Viale Imera 7/8 S.S. 113 km 204.3 Campofelice di Roccella – +39 0921 930 011 – www.palladiumhotelgroup.com
4. **CAMPING PRAIA A MARE** – Via Madonnina Di Gibilmanna, 91 Piana Calzata – +39 347 360 2010 – www.campingpraiamare.com
5. **HOTEL DOLCESTATE** – Contrada Pistavecchia Campofelice di Roccella – +39 0921 933 002 – www.hoteldolcestate.com
6. **MARELUNA FAMILY RESORT** – Gran Lungo Mare Mareluna Villaggio Contrada Pistavecchia – +39 327 889 4217 – www.marelunaresort.com
7. **B&B MAREMONTI** – Contrada Pizzillo snc Campofelice di Roccella – +39 329 077 4614
8. **RESIDENCE IMPERIA RESORT** – Contrada Pistavecchia Campofelice di Roccella – www.recidenceimperiaresort.lisuzzofilippo.com/
9. **LE VELE B&B** – Viale Himera, 2 Campofelice di Roccella – +39 339 542 0974 – www.levelebb.it
10. **VILLA TETI** – Viale Cefalu, 48 Campofelice di Roccella – +39 351 939 1180 – www.villateti.com
11. **B&B SOSTA DEI GARIBALDINI** – Via Roma, 21, Campofelice di Roccella – +39 0921 933 553
12. **B&B AL BELVEDERE** – Via Imera, 4, Campofelice di Roccella – +39 0921 601 482

PUNTI INFORMAZIONE E SERVIZI
INFORMATION POINTS AND SERVICES

1. **NOLEGGIO AUTO E SCOOTER DI PIERO LONGO** – Via Madonnina di Gibilmanna, 12 Campofelice di Roccella – +39 338 874 0767
2. **CAMPOFELICE.TRAVEL** – Via Breccia, 17 Campofelice di Roccella – +39 331 978 6324